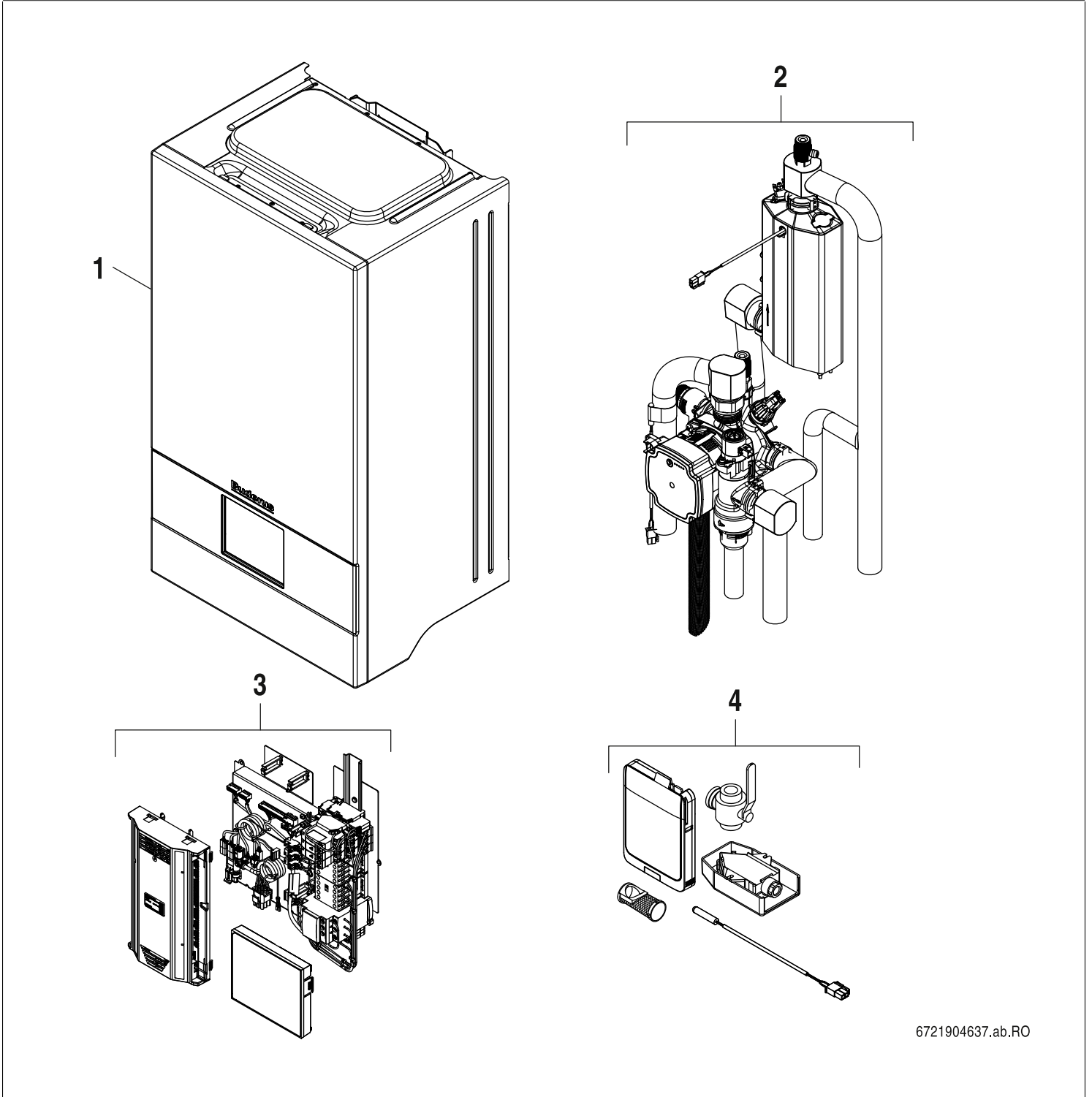


WLW176/186i-12 E W



6721904637.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივად დასაშვებებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

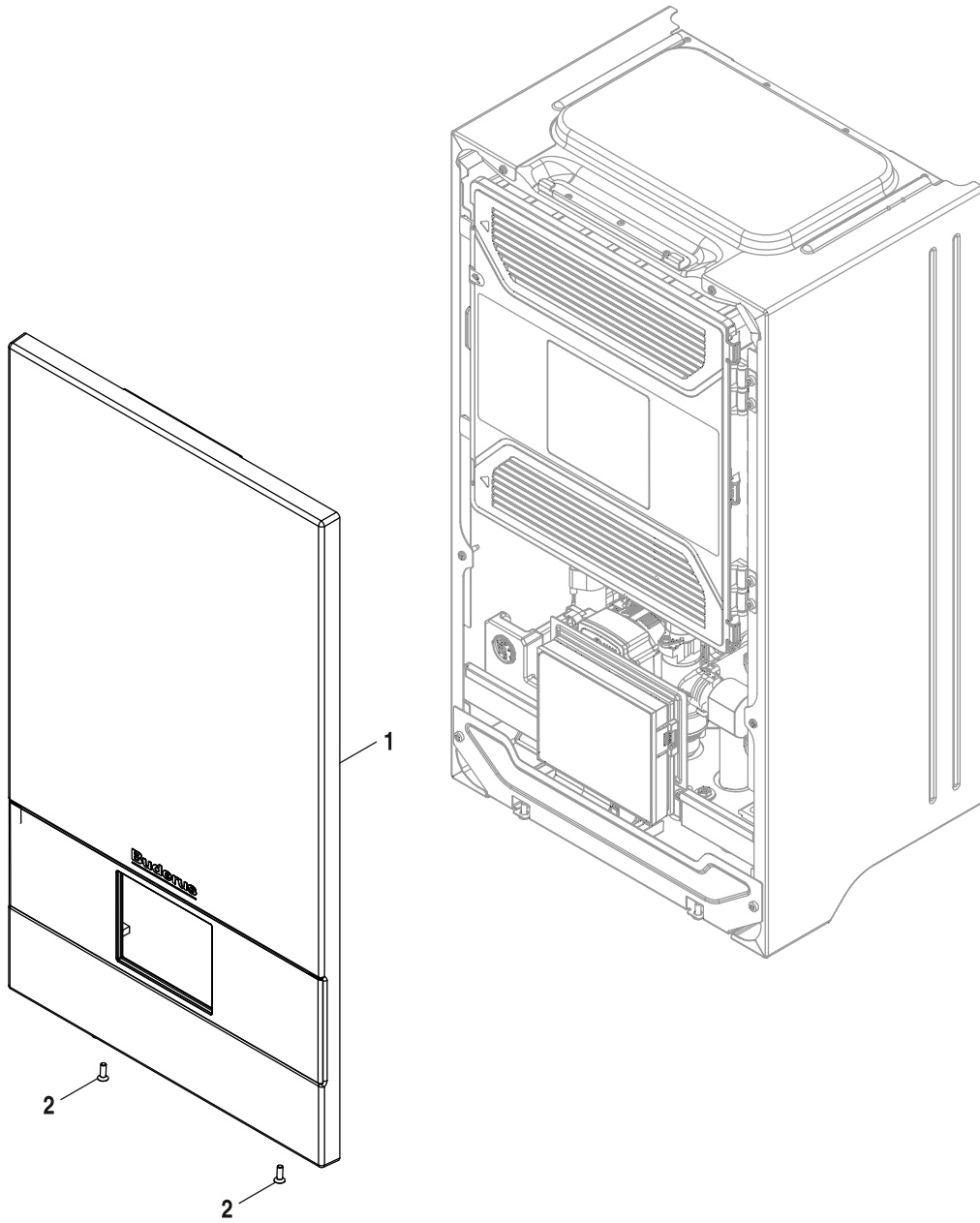
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904638.aa.RO

1
Verkleidung
Revestimiento
Habillage

WLW176/186i-12 E W

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	Bemerkungen Osservazioni Remarques
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	
1	Vorderwand Bu	8 738 213 699	■																
1	Vorderwand Bu schwarz	8 738 213 700		■															
1	Vorderwand Bu weiss	8 738 213 708			■														
2	Schraube M5x15 (10x)	8 737 603 843	■	■															

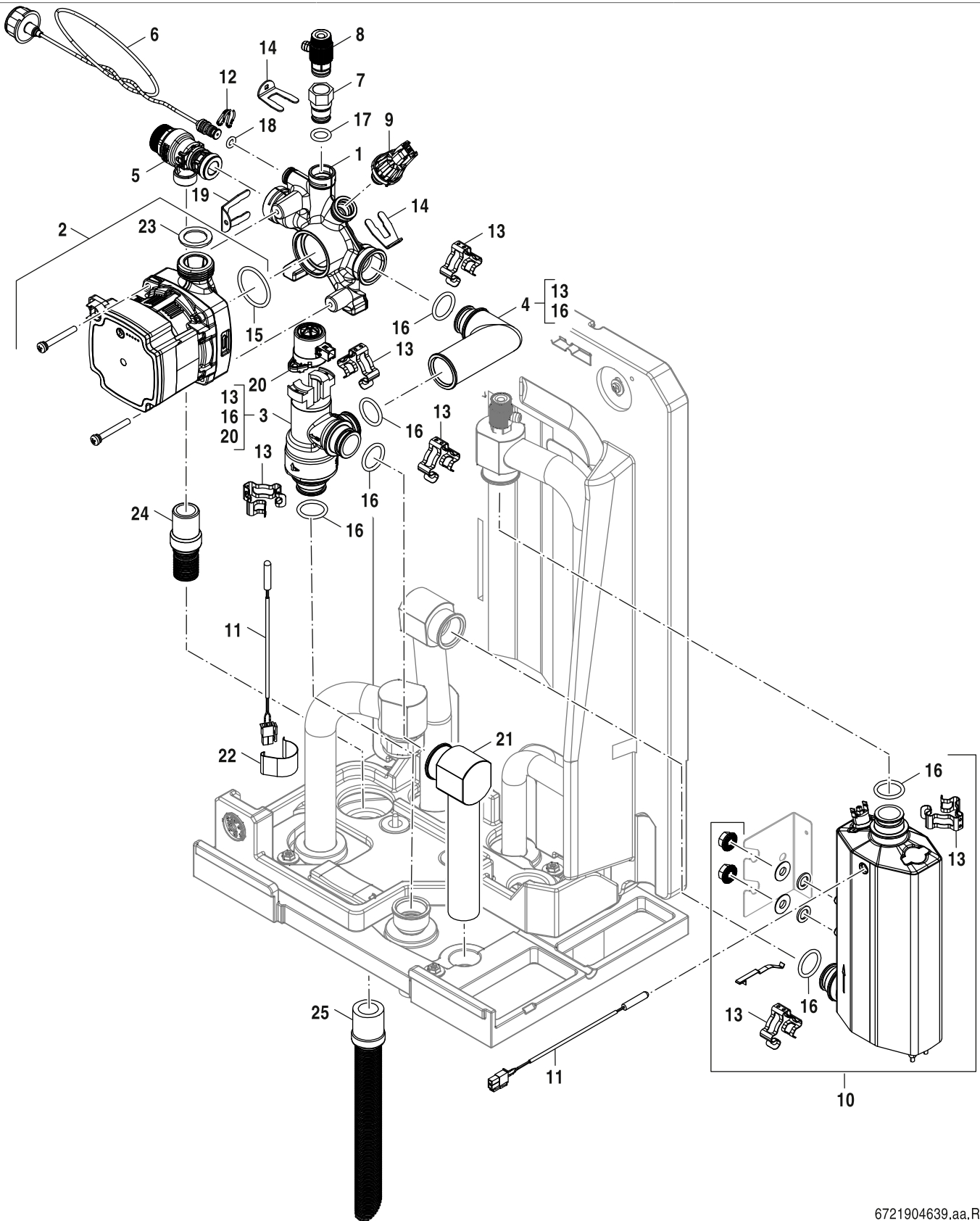
WLW176/186i-12 E W

Verkleidung
Revestimiento
Habillage

1

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904639.aa.RO

2

Pumpe
Bomba
Pompe

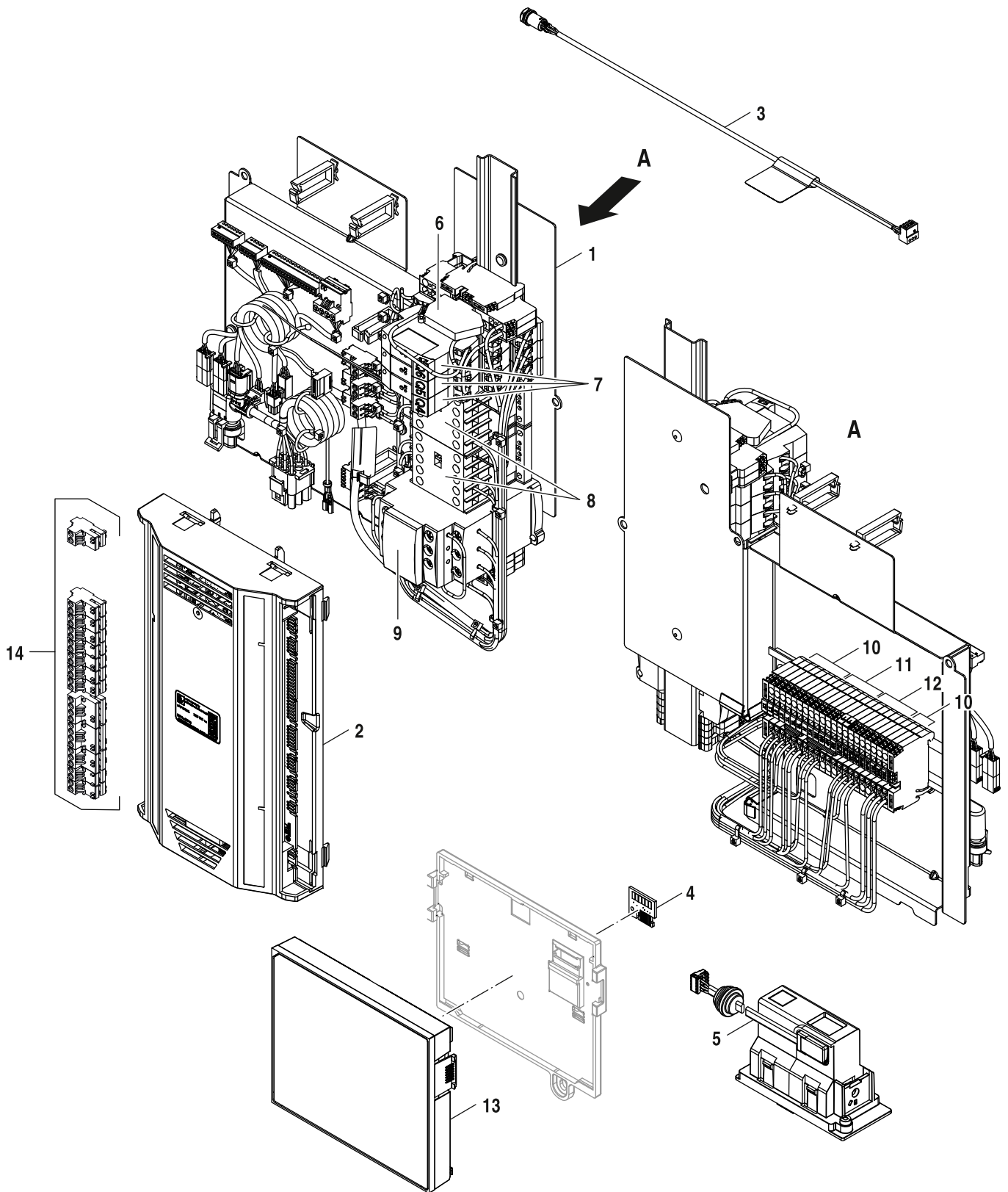
WLW176/186i-12 E W

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande													Bemerkungen Osservazioni Remarques				
			WLW176i-12 E	WLW186i-12 E	WLW186i-12 E w														
1	Anschlussstück U30-10	8 738 213 705	■	■	■														
2	Pumpe U30-10 K 7.5m LIN	8 738 213 675	■	■	■														
3	3-Wege-Ventil U30-10 24DC	8 738 213 676	■	■	■														
4	Bogen 3WV	8 738 213 677	■	■	■														
5	Sicherheitsventil	8 718 643 989 0	■	■	■														
6	Manometer	8 718 224 344 0	■	■	■														
7	Adapter	8 738 213 701	■	■	■														
8	Entlüftung G3/8 manuell	8 738 211 434	■	■	■														
9	Druckfühler	8 718 651 042 0	■	■	■														
10	Elektrischer Zuheizung 9kW	8 738 213 679	■	■	■														
11	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■														
12	Kabelclip (10x)	8 719 905 335 0	■	■	■														
13	Klammer (5x)	8 738 715 061	■	■	■														
14	Haltefeder D13 (5x)	8 738 213 620	■	■	■														
15	O-Ring 34x3 (10x)	8 737 602 346	■	■	■														
16	O-ring 21,5x3 (4x)	8 738 211 504	■	■	■														
17	O-Ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	8 716 107 437 0	■	■	■														
18	O-Ring 6x2,5 (10x)	8 718 641 190 0	■	■	■														
19	Haltefeder D18 (5x)	8 738 213 621	■	■	■														
20	Motor (Umschaltventil)	8 738 213 624	■	■	■														
21	Rohr (3-Wege-Ventil)	8 738 213 623	■	■	■														
22	Clip 28mm	8 738 211 422	■	■	■														
23	Dichtung 30x21x2 (10x)	8 711 004 362 0	■	■	■														
24	Schlauch 70,5mm	8 738 213 702	■	■	■														
25	Kondensatableitung D18 1790mm	8 738 210 454	■	■	■														

WLW176/186i-12 E W												Pumpe Bomba Pompe		2	
---------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------------------	--	---	--

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904641.ab.RO

3
Steuerung
Mando de programa
Contrôle

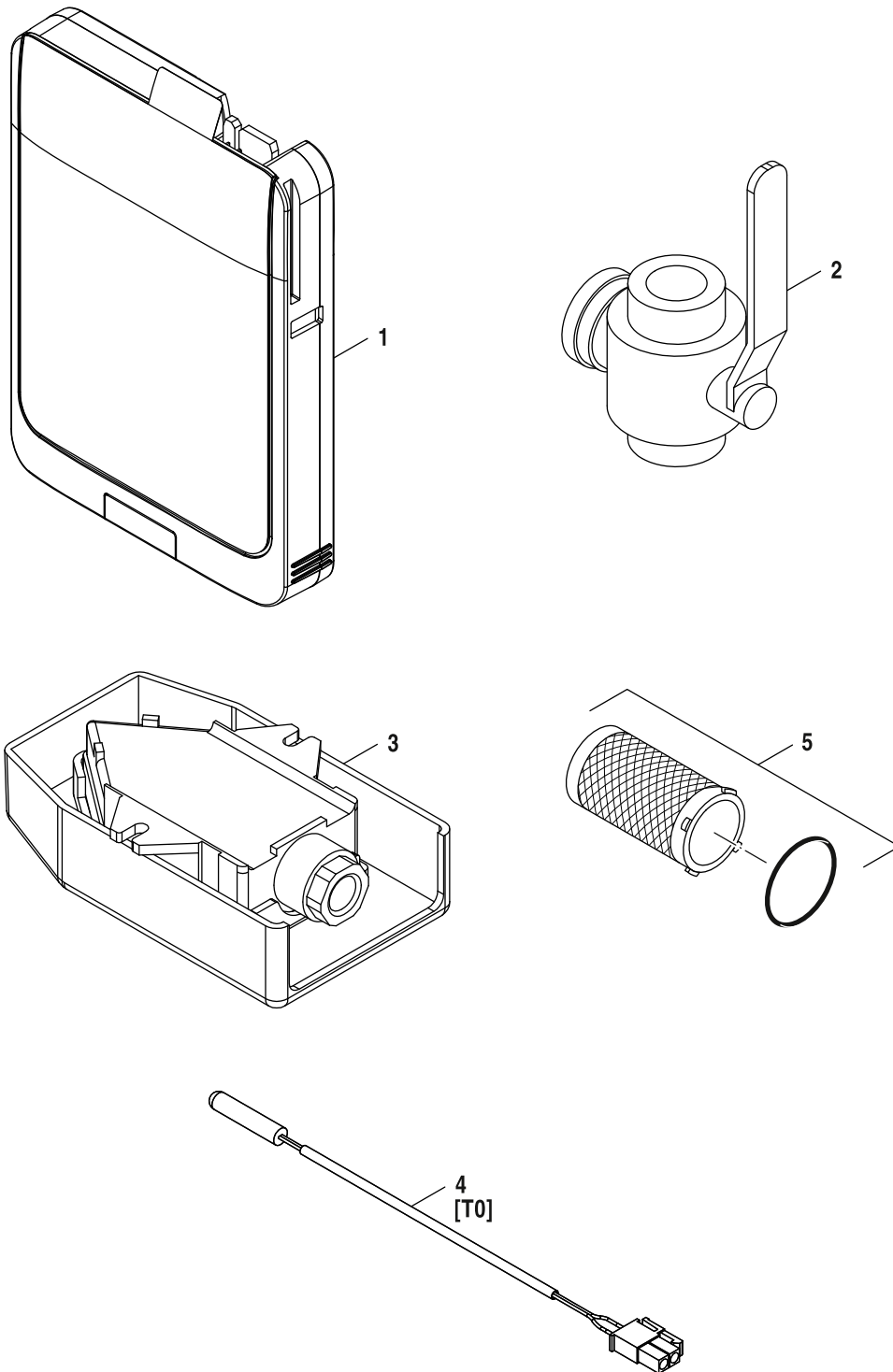
WLW176/186i-12 E W

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	WLW176i-12 E	WLW186i-12 E	WLW186i-12 E w																Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Kabelbaum	8 738 213 703	■	■	■																
2	Steuereinheit XCU-THH-11	8 738 213 685	■	■	■																Inbetriebnahme durch Buderus-Service
3	Anschlussleitung (Service Key)	8 738 213 687	■	■	■																
4	Leiterplatte HMI	8 738 211 507	■	■	■																
5	Kabelbaum K30	8 738 213 619	■	■	■																
6	Sicherungstrennhebel THSI/5x20	8 738 213 690	■	■	■																
7	Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	8 738 213 691	■	■	■																
8	Schütz LC1D09BL	8 738 214 156	■	■	■																
9	Schütz LC1K0901BDS335	8 738 214 157	■	■	■																
10	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GY	8 738 213 694	■	■	■																
11	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 BU	8 738 213 695	■	■	■																
12	Durchgangsklemme WKFN 2,5/35 GNYE	8 738 213 696	■	■	■																
13	Bedienteil HMI800.2 NF47.07 Bu	8 737 715 301	■	■	■																
14	Stecker Set (XCU)	8 738 214 763	■	■	■																

WLW176/186i-12 E W	Steuerung Mando de programa Contrôle	3
---------------------------	--------------------------------------------	----------

Ersatzteilliste
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange



6721904910.ab.RO

4
Zubehör
Accessori abbinabili
Accesorios

WLW176/186i-12 E W

Pos	Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande													Bemerkungen Osservazioni Remarques		
			W	L	W	L	W	L	W	L	W	L	W	L			
1	MX300 verp	7 736 603 500															
2	Kugelhahn m. Magnet DN25 (Mesh = 0.4)	8 738 740 577	■	■	■												
3	Außentemperaturfühler 4,7K	8 738 203 521	■	■	■												
4	Temperaturfühler NTC10 1000mm R40 molex	8 738 206 065	■	■	■												
5	Aktuell kein Ersatzteil verfügbar	8 738 808 556	■	■	■												

WLW176/186i-12 E W

Zubehör
Accessori abbinabili
Accesorios

4

Übersetzungsliste**Traduzione delle descrizioni****Liste des traductions**

Pos	Descrizione	Denomination			
1	Gruppo di costruzione	Groupe de construction			
1	Pannello anteriore Bu	Panneau avant Bu			
1	Pannello anteriore Bu nero	Panneau avant Bu noir			
1	Pannello anteriore Bu bianco	Panneau avant Bu blanc			
2	Vite M5x15 (10x)	Vis M5x15 (10x)			
2	Gruppo di costruzione	Groupe de construction			
1	Collegamento U30-10	Raccordement U30-10			
2	Pompa U30-10 K 7.5m LIN	Pompe U30-10 K 7.5m LIN			
3	Organo 3 vie U30-10 24DC	Vanne 3 voies U30-10 24DC			
4	Curva 3WV	Coude 3WV			
5	Valvola di sicurezza	Soupape de sécurité			
6	Manometro	Manomètre			
7	Adattore	Adaptateur			
8	Aerazione G3/8	Purge G3/8			
9	Sonda di pressione	Capteur de pression			
10	Riscaldatore ausiliario elettrico 9kW	Chauffage d'appoint électrique 9kW			
11	Sensore sicurezza di temperatura 200 mm	sonde de température 200 mm, 10 kOhm			
12	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)			
13	Graffa (5x)	Clip (5x)			
14	Molletta di ritenzione D13 (5x)	Epingle D13 (5x)			
15	O-ring 34x3 (10x)	Joint torique 34x3 (10x)			
16	Guarnizione 21,5x3 (4x)	Joint 21,5x3 (4x)			
17	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (10x)	Joint torique 12,5x3 WRAS / KTW (10x)			
18	O-ring 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (10x)			
19	Molletta di ritenzione D18 (5x)	Epingle D18 (5x)			
20	Motore (Valvola di commutazione)	Moteur (Vanne d'inversion)			
21	Tubo (Organo 3 vie)	Tube (Vanne 3 voies)			
22	Clip 28mm	Clip 28mm			
23	Guarnizione 30x21x2 (10x)	JOINT POMPES AWM 30x21x2 (10x)			
24	Tubo flessibile 70,5mm	Tube flexible 70,5mm			
25	Tubo di scarico della condensa D18 1790m	Écoulement des condensats D18 1790mm			
3	Gruppo di costruzione	Groupe de construction			

Übersetzungsliste**Traduzione delle descrizioni****Liste des traductions**

Pos	Descrizione	Denomination			
1	Cablaggio	Faisceau de câbles			
2	Centralina XCU-THH-11	Tableau électrique XCU-THH-11			
3	Cablaggio (Service Key)	Faisceau de câbles (Service Key)			
4	circuito stampato HMI	carte circuit imprimé HMI			
5	Cablaggio K30	Faisceau de câbles K30			
6	Fusibile sezionatore THSI/5x20	Levier de sectionnement de fusible			
7	Relè PLC -RPT-24DC/1IC/ACT	Relais PLC -RPT-24DC/1IC/ACT			
8	Contattore LC1D09BL	Contacteur LC1D09BL			
9	Contattore LC1K0901BDS335	Contacteur LC1K0901BDS335			
10	Terminale passante WKFN 2,5/35 GY	Borne de passage WKFN 2,5/35 GY			
11	Terminale passante WKFN 2,5/35 BU	Borne de passage WKFN 2,5/35 BU			
12	Terminale passante WKFN 2,5/35 GNYE	Borne de passage WKFN 2,5/35 GNYE			
13	Pannello di comando HMI800.2 NF47.07 Bu	Tableau de commande HMI800.2 NF47.07 Bu			
14	Connettore elettrodi d'accensione Set	Connecteur Set (XCU)			
4	Gruppo di costruzione	Groupe de construction			
1	MX300	MX300			
2	Filtro acqua DN25 (Mesh = 0.4)	Filtre d'eau DN25 (Mesh = 0.4)			
3	Sonda esterna 4,7K	Sonde de température extérieure 4,7K			
4	Sensore sicurezza di temperatura NTC10	Sonde de température NTC10 1000mm R40 mo			
5	Non disponibile attualmente come ricambi	Actuellement indisponible			

Gerätetypen
Tipo apparecchi

Types de chaudières

Gerät Apparecchio Chaudière	Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	Land Paese Pays	Bemerkungen Osservazioni Remarques
WLW176i-12 E	8 738 212 430	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	
WLW186i-12 E	8 738 212 431	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	
WLW186i-12 E W	8 738 212 432	Deutschland,Luxemburg,Schweiz,Österreich	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus